

УДК 378.016:81'243

© Е. Н. Бэтова

КОММУНИКАТИВНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

Ключевые слова: аудирование, восприятие и понимание иноязычной речи, этапы обучения.

Keywords: listening, perception and understanding of foreign speech, stages of learning.

Рассматривается обучение аудированию в условиях коммуникативного взаимодействия. Приводятся задания, которые могут быть использованы на разных этапах обучения аудированию на неязыковых факультетах.

The article is devoted to teaching of listening during communicative interaction. There are also examples of tasks which can be used at different stages of teaching at non-linguistic faculties.

К проблемам, привлекающим сегодня особое внимание, относится обучение аудированию в условиях коммуникативного взаимодействия. Аудирование включает два процесса – восприятие и понимание звучащей речи. С одной стороны, аудирование представляет собой анализ и синтез материальных средств языка, с другой – результат анализа и синтеза смысловых значений этих средств [2, с. 108].

В реальной действительности аудирование осуществляется в одном из двух вариантов: при контактном взаимодействии партнеров по общению, когда они видят и слышат друг друга (при этом зрительное восприятие артикуляции говорящего собеседника помогает партнеру лучше и быстрее понять его речь), и при дистантном взаимодействии, когда партнеры общаются, не видя друг друга, например, по телефону. Такая речь сложнее для восприятия и требует от слушателя дополнительных усилий, направленных на прием информации.

Обучение аудированию в идеальном случае предполагает обучение восприятию и пониманию естественной иноязычной речи, однако в условиях неязыкового факультета это вызывает определенные трудности. Отсюда возникает проблема, каким образом необходимо готовить студентов к восприятию иноязычной речи в устном общении.

Обучение пониманию аудиотекстов на иностранном языке проходит три взаимосвязанных этапа, при этом каждый последующий этап предполагает качественно пройденный предыдущий. Первый этап (элементарный) – предполагает формирование перцептивной базы, развитие механизмов восприятия иноязычной звучащей речи. Он предваряет собственно аудирование

на уровне языковых навыков и простейших речевых умений. Второй этап (продвинутый) – предполагает формирование способности воспринимать и понимать устные иноязычные тексты определенной длины и сложности, т. е. развитие более сложных умений аудирования. Третий этап (завершающий) – предполагает овладение аудированием как составляющей устного речевого общения, то есть приобретение способности осмысленно участвовать (в рецептивном плане) в устном иноязычном общении.

Особое внимание следует обратить на то, что коммуникативная направленность присуща всему учебному процессу, поэтому обучение общению в целом и аудированию в частности должно проводиться на всех этапах, при этом может меняться лишь удельный вес и характер общения, обучение которому реализуется в динамике от учебного к естественному. [1, с. 53].

Приведем примеры некоторых видов работ и практических заданий, целью которых является формирование навыков и умений аудирования иноязычных текстов на всех этапах его развития у студентов неязыковых факультетов.

На первом этапе используются задания, которые направлены на становление артикуляционных навыков и речевого слуха и имеющие целью подготовить восприятие и понимание аудиотекста путем тематического и лингвистического прогнозирования. Это задания для элементарного уровня, предваряющие аудирование:

– актуализация необходимой фоновой информации о тексте, напр.: *Это интервью с ...; Они говорят о ...; Это событие вам должно быть знакомо, потому что ...;*

– просмотр иллюстративного материала (фотографии, рисунки и т. п.), который создает ожидание получения определенной информации, содержащейся в аудиотексте;

– обсуждение темы текста, что способствует предварительному вербальному восприятию содержащейся в аудиотексте информации, облегчает и обеспечивает ее понимание.

Обучение на втором этапе посвящается формированию основных умений аудирования: выделять смысловые вехи, определять смысловой центр фразы; отделять основную информацию от второстепенной и удерживать в памяти основное из предложения; определять тему сообщения, разделять текст на смысловые отрезки / устанавливать факты сообщения; устанавливать логические связи между фактами; выделять главную мысль; определять отношение автора / говорящего к излагаемым фактам, действующим лицам, т. е. проникать в подтекст; восполнять пропуски в приеме сообщения с помощью логической догадки и опоры на контекст; воспринимать сообщение в определенном темпе и определенной длительности звучания до конца без потерь информации.

В результате обучения в рамках второго этапа студенты должны полностью и адекватно понимать несложные тексты монологического и диалогического характера, со зрительной опорой и без нее, в исполнении разных говорящих, в том числе и носителей языка. Длина текста не должна превышать 2,5–3 минут звучания при естественном среднем темпе, а в некоторых случаях и медленном.

На втором этапе для формирования у студентов умений аудирования и совершенствования восприятия и понимания информации аудиотекста им предлагаются задания:

- определить жанр аудиотекста (интервью, реклама, сообщение, рассказ и др.);
- соотнести диалог аудиотекста с картинкой / серией картинок;
- соотнести предлагаемые высказывания с именами говорящих в аудиотексте (кто что сказал);
- совершить действия по инструкции аудиотекста (сборка / разборка фигур, расположение картинок, схем и др.);
- заполнить бланки, внести в них данные аудиотекста;
- изобразить аудиоинформацию графически, используя схемы, графики, формулы, знаки;
- вставить в аудиотекст недостающую по смыслу информацию;
- завершить диалог (студент слушает только одного из говорящих по телефону и исполняет роль собеседника).

Наиболее важным умением, которое необходимо сформировать на третьем этапе обучения аудированию, является умение определять коммуникативное намерение говорящего. Для этого студентов следует познакомить с функциями коммуникативных актов и с основными типами коммуникативных намерений, продемонстрировать их лингвистическую реализацию.

К числу основных коммуникативных намерений следует относить: информировать / запросить информацию; попросить / приказать; отказать / согласиться; предложить, доказать, убедить / уговорить, высказать предположение, предостеречь, посоветовать, высказать свое отношение / мнение; одобрить / осудить, возразить; обещать / отказать; пригласить, поздравить; познакомиться кого-нибудь / познакомиться самому.

Затем необходимо выполнить ряд упражнений, направленных на обучение установлению коммуникативного намерения говорящего. Для этого можно использовать задания:

- прослушать текст и определить, как говорящий пытается убедить слушателя совершить такой-то поступок / как он высказывает свое мнение / как он знакомится со своим английским сверстником (в данном случае задача слушающего заключается в том, чтобы установить смысловую и языковую реализацию коммуникативного намерения, которое ему известно заранее);

– назвать 2–3 различных коммуникативных намерения и предложить выбрать то, которое реализуется в предъявленном тексте, напр.: *Прослушайте текст / диалог и скажите, хочет ли говорящий / собеседник сообщить что-то, попросить о чем-то или предостеречь от чего-то. Подтвердите свое мнение, опираясь на текст.*

– подтвердить / опровергнуть наличие данного коммуникативного намерения в тексте, напр.: *Прослушайте текст и скажите, хочет ли автор что-то посоветовать слушателю или он преследует другую цель. Подтвердите ваше мнение содержанием текста.*

– опровергнуть наличие у говорящего указанного коммуникативного намерения и определить то, которое действительно имеет место, напр.: *Докажите, что говорящий не стремится убедить своего слушателя / собеседника. Скажите, какую он преследует цель в этом разговоре.*

– определить коммуникативное намерение говорящего и указать средства его реализации.

Третий этап, соответствующий реальному общению, заключается в том, что студент не только правильно определяет коммуникативное намерение говорящего, но и адекватно на него реагирует, напр.: *Прослушайте текст и скажите, согласны ли вы с мнением автора, убедил ли вас автор в том, что... , последуете ли вы его совету и т. д.*

При обучении аудированию необходимо широко использовать аудиовизуальные источники информации, прежде всего видеofilмы, которые дают наиболее полное представление о естественном общении. Студенты видят место и время действия общающихся, определяют социальные роли и легко воспринимают их речевое и неречевое поведение, а также испытывают сильное эмоциональное воздействие. Благодаря этому акт общения облегчается, а понимание речи становится более полным и глубоким, так как речевая информация дополняется и обогащается неречевой.

Таким образом, обучение умениям и навыкам аудирования студентов неязыковых факультетов должно проводиться последовательно. Выбор аудиоматериалов и способов работы с ними должен соответствовать уровню подготовленности обучаемых. Важно, чтобы коммуникативная направленность была присуща всему учебному процессу и присутствовала на всех этапах обучения восприятию иноязычной речи на слух.

Литература

1. Бухвалов, В. А. Развитие учащихся в процессе творчества и сотрудничества / В. А. Бухвалов. – М. : Центр «Педагогический поиск», 2000. – 144 с.
2. Елухина, Н. В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 2. – С. 108–110.